



## Quality Insights Renal Network 3

Serving New Jersey, Puerto Rico, and the US Virgin Islands



# KIDNEYS R US

FROM THE  
QIRN3 PATIENT ADVISORY  
COMMITTEE

September 2010

*Se ha visto usted alguna vez en esta situación donde quiere terminar su tratamiento antes de tiempo, el personal le dice...*

*" Solo le faltan 15 minutos podría usted completar su tratamiento"*

- El personal del centro tiene la responsabilidad de educarlo y explicarle las razones por las que debe completar su tratamiento.
- Las enfermeras y los técnicos de diálisis están sujetos a seguir las ordenes medicas y ellos no pueden acortar su tratamiento sin esa orden.
- A la vez que el médico ó su asistente pueden hacer cambios en su prescripción, cualquier otra persona no autorizada está actuando fuera de la ley.
- Una enfermera/o ó farmacéutico tiene que chequear con su médico antes de hacer cualquier cambio a su prescripción.
- La prescripción tiene que llevarse a cabo como lo ordeno el médico. Entonces, eso quiere decir que si el personal termina su tratamiento antes de tiempo ellos no están siguiendo las ordenes medicas y están actuando fuera de la ley.

### Sabia Usted?



- Estudios han demostrado que entre 15-32% de pacientes acortan sus horas de tratamiento
- Pacientes que acortan sus tratamientos tres veces ó más tienen un **20% mas riesgo de muerte** que aquellos que completan sus tratamientos
- Muchos pacientes cortan sus tratamientos para fumar un cigarillo.
- Las razones mas comunes para los pacientes acortar sus tratamientos son:
  1. calambres
  2. no sentirse bien.
- Muchas veces estos problemas se pueden prevenir si los pacientes toman menos líquidos y le dejan saber al personal cuando están empezando los calambres ó cuando empiezan a sentirse mal.

### Por ejemplo:

El médico ordenó 240 minutos (4 horas) de tratamiento y solo completa 225 minutos (3 horas 45 minutos), el personal no está siguiendo la prescripción de su médico.

Si usted insiste en acortar su tratamiento la enfermera tiene que llamar a su médico para conseguir una orden y solo el ó su asistente puede dar la orden. Este proceso toma de 15 -20 minutos, ya para entonces usted habrá completado su tratamiento.

## ¿DEBO VACUNARME CONTRA LA GRIPE?

Llegó septiembre con la promesa de un clima templado. Con estos cambios en clima luego de un prolongado verano, también viene la posibilidad de contraer la gripe o influenza. Cada año el Centro para el Control y Prevención de Enfermedades (CDC) recomienda la vacunación para cierto grupo de individuos. El 24 de febrero del 2010 expertos en vacunación votaron que niños desde los 6 meses y personas de edad avanzada deben vacunarse contra la influenza o gripe cada año comenzando con la temporada 2010-2011. CDC's Advisory Committee on Immunization Practices (ACIP) votó por vacunación "universal" en los Estados Unidos para expandir esta protección contra la gripe a todas las personas.

Mientras que todos deben recibir la vacuna contra la influenza en cada temporada, es especialmente importante que los siguientes grupos se vacunen, ya sea porque están en alto riesgo de tener complicaciones graves relacionadas con la gripe o porque viven con o cuidan a personas con alto riesgo de desarrollar complicaciones relacionadas con la gripe:

1. Mujeres embarazadas
2. Niños menores de 5 años, pero especialmente niños menores de 2 años de edad
3. Personas mayores de 50 años de edad
4. Personas de cualquier edad con cierta condición crónica
5. Personas viviendo en "nursing homes" y otras facilidades a largo plazo
6. Las personas que viven con o cuidan a personas en alto riesgo de complicaciones por la gripe, incluyendo:

- Trabajadores de la salud
- Familiares en contacto con personas en alto riesgo de complicaciones de la gripe
- Familiares en contacto y en hogares de cuidado de niños menores de 6 meses (estos son muy jóvenes para ser vacunados)

Hable con su médico antes de vacunarse:

- Ha tenido algún tipo de reacción alérgica al huevo o alguna vacuna de la influenza
- Personas con historial del Síndrome Guillain-Barré padecido luego de vacunarse

Si esta enfermo con fiebre cuando se vaya a vacunar, debe consultar con su médico o enfermera para poder vacunarse luego. Sin embargo, puede vacunarse contra la gripe / influenza aunque tenga una enfermedad respiratoria sin fiebre o si tiene alguna otra enfermedad leve.

## ¡ÚNASE AL PAC HOY!

El Comité para Asesoramiento a Paciente (PAC) consiste de pacientes de facilidades de diálisis en nuestra ESRD Network # 3. El Comité apoya la misión del concilio renal para mejorar la calidad del cuidado provisto a los pacientes renales y para representar y apoyar la población renal. El Comité desarrolla el periódico para pacientes y promueve material educativo para la comunidad renal. Los miembros del PAC poseen una preocupación genuina por los asuntos relacionados a la calidad del cuidado y encamina a pacientes a involucrarse en su cuidado de salud, compartir destrezas y experiencias, y a participar de las reuniones. Llame libre de costo al 1-888-877-8400 y únase al PAC.

**How to Contact QIRN3**  
 Cranbury Gates Office Park  
 109 South Main Street, Suite 21  
 Cranbury, NJ 08512  
 Phone: 888-877-8400 (toll-free)  
 Fax: 609-490-0835  
 Email: qirn3@nw3.esrd.net

¡Estamos en  
 Internet!  
[www.qirn3.org](http://www.qirn3.org)